



Notices to Mariners

NtM 17/2023

Notices: 115 - 126 / 20.06.2023



Table of Contents

Title	Page
Index by Area	2
Index by Chart	3
Gulf of Finland	4
Archipelago Sea	10
The Quark	11
Bay of Bothnia	12
Announcements	14
Current Preliminary (P) and Temporary (T) notices (20.06.2023)	15

Index by Area

Gulf of Finland

Charts

*117/2023	17, 18, 192, 952, A, B
*118/2023	19, 132, B
*119/2023	17, 103, 952, A, B
*120/2023	14, 138, A
*124/2023	13, 14, A

Archipelago Sea

Charts

*121/2023	25, 37, D
-----------	-----------

The Quark

Charts

*126(T)/2023	48, 115, 820
--------------	--------------

Bay of Bothnia

Charts

*122/2023	51, 831, 957
*123/2023	57, 119, 846
*125/2023	60, 958, 8071

Announcements

Charts

*115/2023
*116/2023

Index by Chart

Charts	Notices
13	*124/2023
14	*120/2023, *124/2023
17	*117/2023, *119/2023
18	*117/2023
19	*118/2023
25	*121/2023
37	*121/2023
48	*126(T)/2023
51	*122/2023
57	*123/2023
60	*125/2023
103	*119/2023
115	*126(T)/2023
119	*123/2023
132	*118/2023
138	*120/2023
192	*117/2023
820	*126(T)/2023
831	*122/2023
846	*123/2023
952	*117/2023, *119/2023
957	*122/2023
958	*125/2023
8071	*125/2023
A	*117/2023, *119/2023, *120/2023, *124/2023
B	*117/2023, *118/2023, *119/2023
D	*121/2023

Gulf of Finland

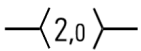
*117/2023

2023-06-20

Finland. Gulf of Finland. Sipoo. Röysö. Buoyage. Fairways

Charts		Previous
17	(INT 1249)	87/2022 ↗
18	(INT 1250)	40/2023 ↗
192	(INT 1160)	63/2022 ↗
952		96/2023 ↗
A/INDEX, A623, A625, A625.2, A/Helsinki - Tallinna		87/2023 ↗
B/INDEX, B625, B625.2, B/Helsinki - Tallinn		93/2023 ↗

1
B625.2, B/Helsinki - Tallinn

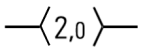
Add 

17, 18, 192, 952, A/INDEX, A623, A625, A625.2, A/Helsinki - Tallinna, B/INDEX, B625,

Between the following positions:

- (1) 60°12.917'N 25°17.736'E
- (2) 60°12.849'N 25°19.343'E
- (3) 60°13.459'N 25°20.037'E
- (4) 60°13.568'N 25°19.767'E
- (5) 60°13.676'N 25°19.357'E
- (6) 60°13.741'N 25°19.253'E
- (7) 60°13.782'N 25°18.877'E
- (8) 60°13.871'N 25°18.628'E
- (9) 60°14.087'N 25°18.595'E
- (10) 60°14.292'N 25°17.902'E

2
17, 18, 952, A/INDEX, A623, A625, A625.2, B/INDEX, B625, B625.2

Add 

Between the following positions:

- (1) 60°14.097'N 25°18.563'E
- (2) 60°14.198'N 25°18.768'E
- (3) 60°14.231'N 25°18.939'E
- (4) 60°14.269'N 25°19.017'E
- (5) 60°14.264'N 25°19.137'E
- (6) 60°14.237'N 25°19.237'E
- (7) 60°14.256'N 25°19.518'E

3
17, A623

Add 

60°13.562'N 25°19.763'E 87806

4
17, A623



Add 

60°13.572'N 25°19.772'E 87808

5
17, A623

Add 

60°13.693'N 25°19.366'E 87809

6	Add		17, A623	60°13.740'N	25°19.235'E	87811
7	Add		17, A623	60°13.752'N	25°19.187'E	87812
8	Add		17, 18, A623, A625, A625.2, B625, B625.2	60°13.876'N	25°18.652'E	87810
9	Add		17, 18, A623, A625, A625.2, B625, B625.2	60°14.095'N	25°18.534'E	87813
10	Add		17, 18, A623, A625, A625.2, B625, B625.2	60°14.120'N	25°18.510'E	87814
11	Add		17, 18, A623, A625, A625.2, B625, B625.2	60°14.158'N	25°18.667'E	87815
12	Add		17, A623, A625, A625.2, B625, B625.2	60°14.243'N	25°18.939'E	87817
13	Add		17, A623, A625, B625	60°14.259'N	25°19.018'E	87818
14	Add		17, A623	60°14.269'N	25°19.123'E	87816
15	Add		17, A623	60°14.260'N	25°19.140'E	87819
16	Add		17, A623	60°14.240'N	25°19.216'E	87820

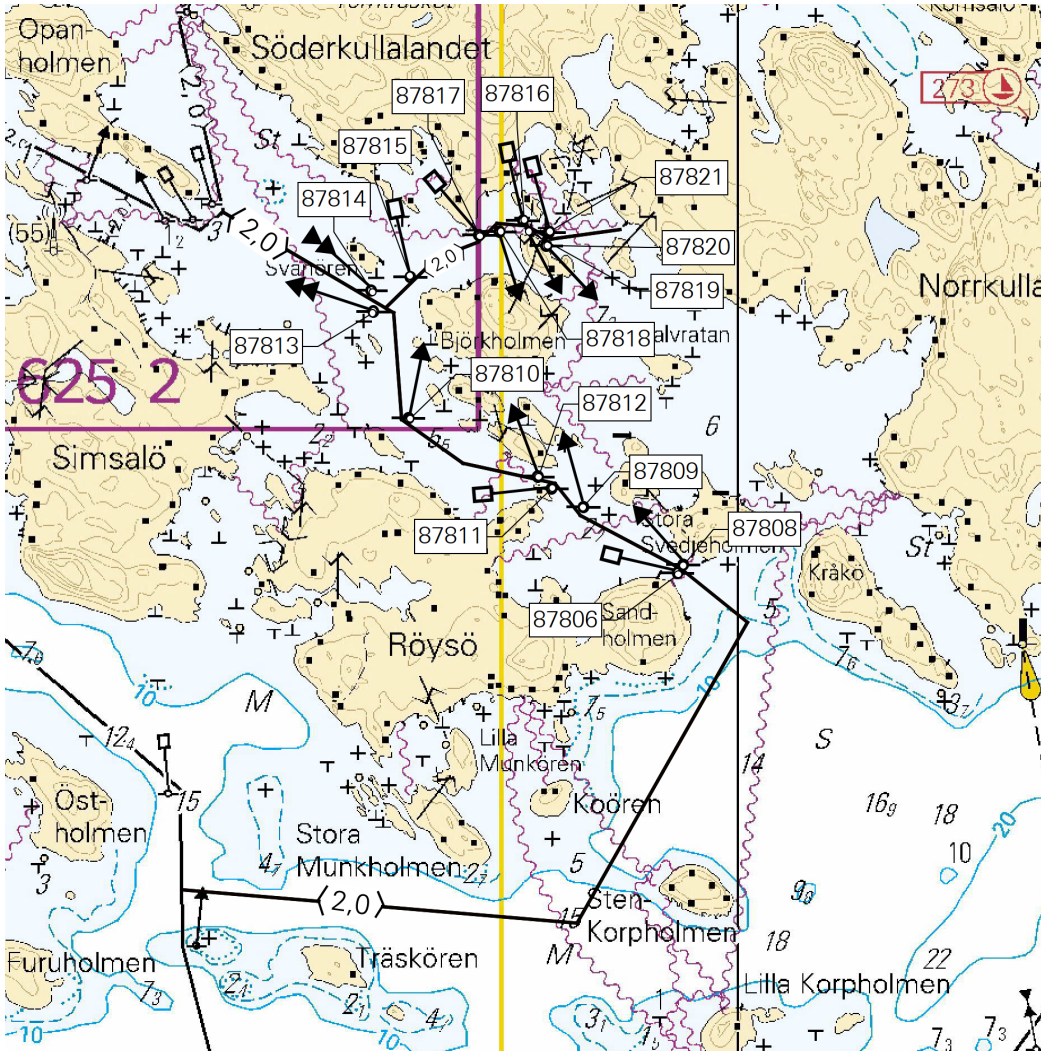


Image for reference, chart extracts not to scale of chart.

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2023)

*118/2023

2023-06-20

Finland. Gulf of Finland. Kirkkonummi. Båtviken. Buoyage

Charts		Previous
19	(INT 1251)	84/2023 ↗
132	(INT 12511)	65/2023 ↗
B630		117/2023 ↗

References: 278/2022 [↗](#)

1	19, 132, B630			
Amend			60°04.784'N	24°21.913'E
				12283

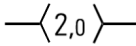
(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2023)

*119/2023

2023-06-20

Finland. Gulf of Finland. Sipoo. Komsalö. Fairways

Charts		Previous
17	(INT 1249)	117/2023 ↗
103.D	(INT 12491)	87/2022 ↗
952		117/2023 ↗
A/INDEX, A623		117/2023 ↗
B/INDEX		118/2023 ↗

1	17, 103.D, 952, A/INDEX, A623, B/INDEX			
Add		Between the following positions:	(1) 60°15.132'N	25°19.862'E
			(2) 60°14.471'N	25°20.824'E
			(3) 60°14.472'N	25°21.030'E

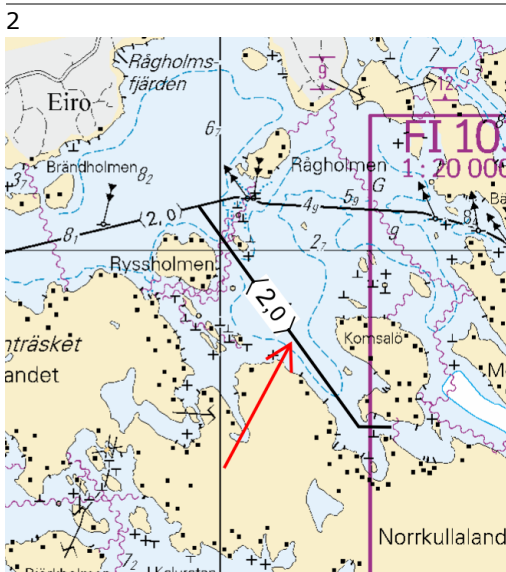


Image for reference, chart extracts not to scale of chart.

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2023)




*120/2023




2023-06-20

Finland. Gulf of Finland. Kotka. Halla. Buoyage

Charts

			Previous
14	(INT 1246)		69/2023 ↗
138	(INT 1155)		61/2023 ↗
A609, A609.1			119/2023 ↗

1		14, 138, A609, A609.1			
Amend				Front	
	HALLA F.Y		HALLA F.G		
				60°28.863'N	26°58.518'E
					532, (C5405.6)

2		14, 138, A609, A609.1			
Amend				Rear	
	HALLA F.Y		HALLA F.G		
				60°28.910'N	26°58.324'E
					533, (C5405.61)

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2023)

*124/2023

2023-06-20

Finland. Gulf of Finland. Hamina. Mäntlahti. Buoyage


Charts

			Previous
13	(INT 1245)		27/2023 ↗
14	(INT 1246)		120/2023 ↗
A607			120/2023 ↗

1		13, 14, A607			
Add					
				60°29.214'N	27°22.911'E
					88262

2		13, 14, A607			
Add					
				60°29.215'N	27°22.943'E
					88261

3		13, 14, A607			
Add					
				60°29.899'N	27°22.952'E
					88260

4		13, 14, A607			
Move					
				From	
				60°29.943'N	27°22.957'E
				To	
				60°29.961'N	27°22.976'E
					2477

5		13, 14, A607			
Add			60°29.968'N	27°22.946'E	88334

6		13, 14, A607			
Add			60°30.673'N	27°21.623'E	88258

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2023)

Archipelago Sea

*121/2023

2023-06-20

Finland. Archipelago Sea. Pargas. Brokonskär. Depths

Charts		Previous
25	(INT 1188)	105/2023 ↗
37	(INT 1198)	281/2022 ↗
D709		106/2023 ↗

1		25, 37, D709		
Add	T	Insert 3 m depth contour	60°04.744'N	21°55.527'E

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2023)

The Quark

*126(T)/2023

2023-06-20

Finland. The Quark. Vaasa. Vaskiluoto. Dredging operations. Areas and borders

Charts		Previous
48	(INT 1139)	110/2023 ↗
115.C	(INT 11391)	110/2023 ↗
820, 820.B		110/2023 ↗

Time: Until further notice

References: [340\(T\)/2021](#) [↗](#), [239\(T\)/2022](#) [↗](#), [238\(T\)/2022](#) [↗](#), [237\(T\)/2022](#) [↗](#), [110\(T\)/2023](#) [↗](#)

1

Dredging operations underway in Vasa Harbour. Vessels navigating in the area are advised to reduce their speed and avoid creating wash in the vicinity of the work vessels.

2

48, 115.C, 820, 820.B



Add

Dredging operations

63°05.10'N

21°33.30'E

3

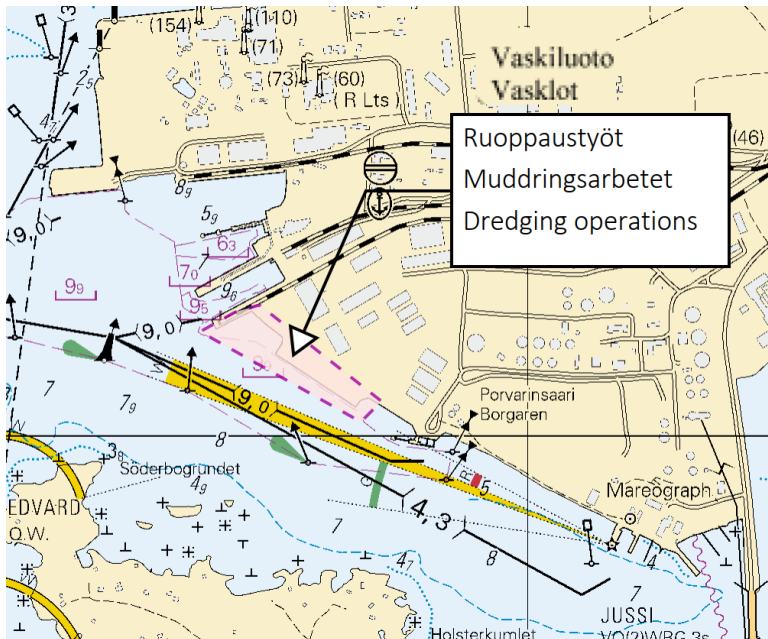


Image for reference, chart extracts not to scale of chart.

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2023)

Bay of Bothnia



*122/2023

2023-06-20

Finland. Bay of Bothnia. Kokkola. Light Kallan operational. Buoyage

Charts		Previous
51	(INT 1142)	77/2023 ↗
831, 831.A		/
957	(INT 1208)	89/2023 ↗

Cancelled: 77(T)/2023 [↗](#)

1	51, 831, 831.A, 957				
Amend			Sector light		
	KALLAN	KALLAN			
	Q(2)WRG.6s (exting)	Q(2)WRG.6s	63°45.09'N	22°31.37'E	7339, (C4214)
	Racon (T) (not in use)	Racon (T)			

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2023)



*123/2023

2023-06-20

Finland. Bay of Bothnia. Oulu. Buoyage

Charts		Previous
57	(INT 1148)	112/2023 ↗
119.B	(INT 11461)	47/2023 ↗
846, 846.A		47/2023 ↗

References:78/2022 [↗](#)

1	57, 119.B, 846, 846.A				
Delete			65°01.337'N	25°24.899'E	28182
2	57, 846				
Delete			65°03.436'N	25°24.102'E	8992

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2023)

*125/2023

2023-06-20

Finland. Bay of Bothnia. Off Oulu. Buoy back in position. Withdrawn AIS target. Buoyage

Charts		Previous
60	(INT 1152)	112/2023 ↗
958	(INT 1209)	103/2023 ↗
8071/INDEX		56/2023 ↗

Cancelled: 256(T)/2022 [↗](#)

1 60, 958, 8071/INDEX

Amend  V-AIS   65°20.252'N 23°57.854'E 85067

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2023)

Announcements

*115/2023

2023-06-12

Finland. SAILING DIRECTIONS, UPDATED PUBLICATION.

Charts

Previous

1

SAILING DIRECTIONS, UPDATED PUBLICATION

Sailing Directions for Finnish Waters - Part 1 - General Information is updated 9.6.2023. The new version is available at <https://fiho.fi/lnk/sd/en>

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2023)

*116/2023

2023-06-12

Finland. NOTICE OF CHANNEL USE.

Charts

Previous

1

NOTICE OF CHANNEL USE

The Finnish Transport and Communications Agency Traficom has published the instructions "Notice of channel use", specifying the requirements of channel use. Based on the new instructions, the Sailing directions for Finnish waters has been updated. Fintraffic VTS has also updated the related instructions (Master's Guide).

If the vessel's static draught is greater than the channel's design draught taking into account the current water level, the vessel shall ensure that her net underkeel clearance (net UKC) remains adequate and demonstrate it to the VTS Centre that is responsible for monitoring the fairway. Vessel's operator, agent or master shall give the notice of channel use at least 24 hours before its arrival at the pilot boarding position, or if the vessel is expected to arrive in less than 24 hours, no later than when the vessel has left the port of departure for a Finnish port. A vessel departing a Finnish port shall give the notice of channel use as soon as possible, at latest when the departure report is given.

Detailed instruction and further guidance is provided by VTS, and procedures described in the regional Master's Guides, found online at <https://fiho.fi/lnk/vtsguide/en>

Additional data is found also in the Sailing directions for Finnish waters https://fiho.fi/npub/sd/SD_1_EN.pdf and in the Instructions Notice of channel use <https://fiho.fi/lnk/chnote/en>

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2023)

Current Preliminary (P) and Temporary (T) notices (20.06.2023)

Gulf of Finland

T&P	Charts	Gulf of Finland
174(T)/2019 ↗	951	SE of Bol'soj Tjuters. Obstructions
296(T)/2020 ↗	17, 18, 191, 952, A, B	Helsinki. Sipoo. Areas and borders
19(T)/2021 ↗	951, A	NW of Gogland. Light Severnyj Virgin extinguished. Notice repeated. Buoyage
20(T)/2021 ↗	951, A	TSS OFF ROOSHER ISLAND. Lighthouse Rodser extinguished. Notice repeated. Buoyage
228(T)/2021 ↗	951, A	Krestovyj. Lighthouse Krestovyj extinguished. Notice repeated. Buoyage
296(T)/2021 ↗	18, 191, A, B	Kruunuvuori. Korkeasaari...Cultural Features. Vertical Clearances
303(T)/2021 ↗	18, 191, A, B	Helsinki. Hernesaari. Notice repeated. Buoyage
304(T)/2021 ↗	18, 192, A, B	Helsinki. Vuosaari. Notice repeated. Buoyage. Areas and borders
65(T)/2022 ↗	A, S	Vyborg. Destroyed leading beacon. Notice repeated. Buoyage
66(T)/2022 ↗	A, S	Vyborg. Light extinguished. Notice repeated. Buoyage
86(T)/2022 ↗	18, 191, 952, A, B	Helsinki. Kruunuvuori. Restrictions on small craft traffic. Fairways
90(T)/2022 ↗	951	Tiskolovo. Lighthouse Kajbolovo. Buoyage
196(T)/2022 ↗	951	Narva Bay. Areas and borders
226(T)/2022 ↗	18, 191, A, B	Helsinki. Sompasaari. Crown Bridges. Notice repeated. Buoyage
232(T)/2022 ↗	18, 191, A, B	Helsinki. Hernesaari. Notice repeated. Buoyage. Areas and borders
266(T)/2022 ↗	18, 191, A, B	Helsinki. Sompasaari...Notice repeated. Areas and borders
61(T)/2023 ↗	14, 138, A	Kotka. Mussalo harbour...Notice repeated. Areas and borders
84(T)/2023 ↗	19, 20, B	Ingå. Porkalafjärden. Edge mark Inkoo 6 inoperative. Buoyage

Archipelago Sea

T&P	Charts	Archipelago Sea
107(T)/2021 ↗	26, 190, D	Naantali. Raumakari...Kirkonsalmi. Rafts with seal repellent systems. Buoyage
253(T)/2022 ↗	26, D	Pargas. Kirjala. Hessund. Bridge repair works. Areas and borders
15(T)/2023 ↗	27, 167, D	Pargas. S of Utö. Buoyage

Aland Sea

T&P	Charts	Aland Sea
-	-	

Bothnian Sea

T&P	Charts	Bothnian Sea
30(T)/2022 ↗	41, 127, E	Rauma. Ulko-Petäjäs. Areas and borders
148(T)/2022 ↗	956	Härnösand. Vårdkasberget. Maintenance of aids to navigation. Buoyage
160(T)/2022 ↗	41, 127, E	Rauma. Otanlahti. Flytande ö. Obstructions
1(T)/2023 ↗	42, 125, E	Pori. Tahkoluoto. Buoyage
104(T)/2023 ↗	955	Off Pori. ODAS buoys. Buoyage
108(T)/2023 ↗	40, 954, 955	Brändö. Kustavi. ODAS buoys. Buoyage
109(T)/2023 ↗	44, 813, 956, E	Kristinestad. Lighthouse Kristiinankaupungin majakka extinguished...Buoyage

The Quark

T&P	Charts	The Quark
340(T)/2021 ↗	48, 115, F	Vaasa. Vaskiluoto. Buoyage
237(T)/2022 ↗	48, 115, 956, 957, F	Vaasa. Vaskiluoto. Notice repeated. Fairways
238(T)/2022 ↗	48, 115, 921, F, M	Vaasa. Vaskiluoto. Notice repeated. Buoyage
239(T)/2022 ↗	48, 115, 956, 957, F	Vaasa. Vaskiluoto. Notice repeated. Depths. Buoyage. Fairways. Fairway areas
57(T)/2023 ↗	957, F	S of Umeå. Light Fjärdgrund extinguished. Buoyage
110(T)/2023 ↗	48, 115, 820	Vaasa. Vaskiluoto. Dredging operations. Notice repeated. Areas and borders
126(T)/2023 ↗	48, 115, 820	Vaasa. Vaskiluoto. Dredging operations. Areas and borders

Bay of Bothnia

T&P	Charts	Bay of Bothnia
47(T)/2023 ↗	57, 119, 845, 846	Port of Oulu. (N2000) (BSCD2000)...Depths. Fairways. Fairway areas
102(T)/2023 ↗	57, 847	Oulu. Luodematalat. Buoyage
103(T)/2023 ↗	59, 60, 854, 958	Channel to Kemi. Port of Kemi. Dredging operations. Areas and borders

Vuoksi watercourse

T&P	Charts	Vuoksi watercourse
268(T)/2019 ↗	M	Kuopio. Kotkatniemi. Buoyage
214(T)/2020 ↗		Leppävirta. Hyvärilä. Buoyage
180(T)/2022 ↗	L	Lappeenranta. Porkka. Light Luovukkaluoto. Buoyage
90(T)/2023 ↗	921, M	Kuopio. Light Sotkanselkä operational. Notice repeated. Buoyage

Kymijoki watercourse

T&P	Charts	Kymijoki watercourse
-	-	

Kokemäijoki watercourse

T&P	Charts	Kokemäijoki watercourse
-	-	

Oulujoki watercourse

T&P	Charts	Oulujoki watercourse
-	-	

Paatsjoki watercourse

T&P	Charts	Paatsjoki watercourse
-	-	

Saimaa Canal

T&P	Charts	Saimaa Canal
-	-	

Northern Baltic

T&P	Charts	Northern Baltic
-	-	

Announcements

T&P	Charts	Announcements
291(T)/2022 ↗		Bay of Bothnia. Off Oulu. V-AIS. Notice repeated.
53(T)/2023 ↗		Geta. Saltvik. Vårdö. Geotechnical seabed surveys. Notice repeated.
99(T)/2023 ↗		Off Merikarvia. Hydrographic surveying in progress.